

Just a Little Mynah

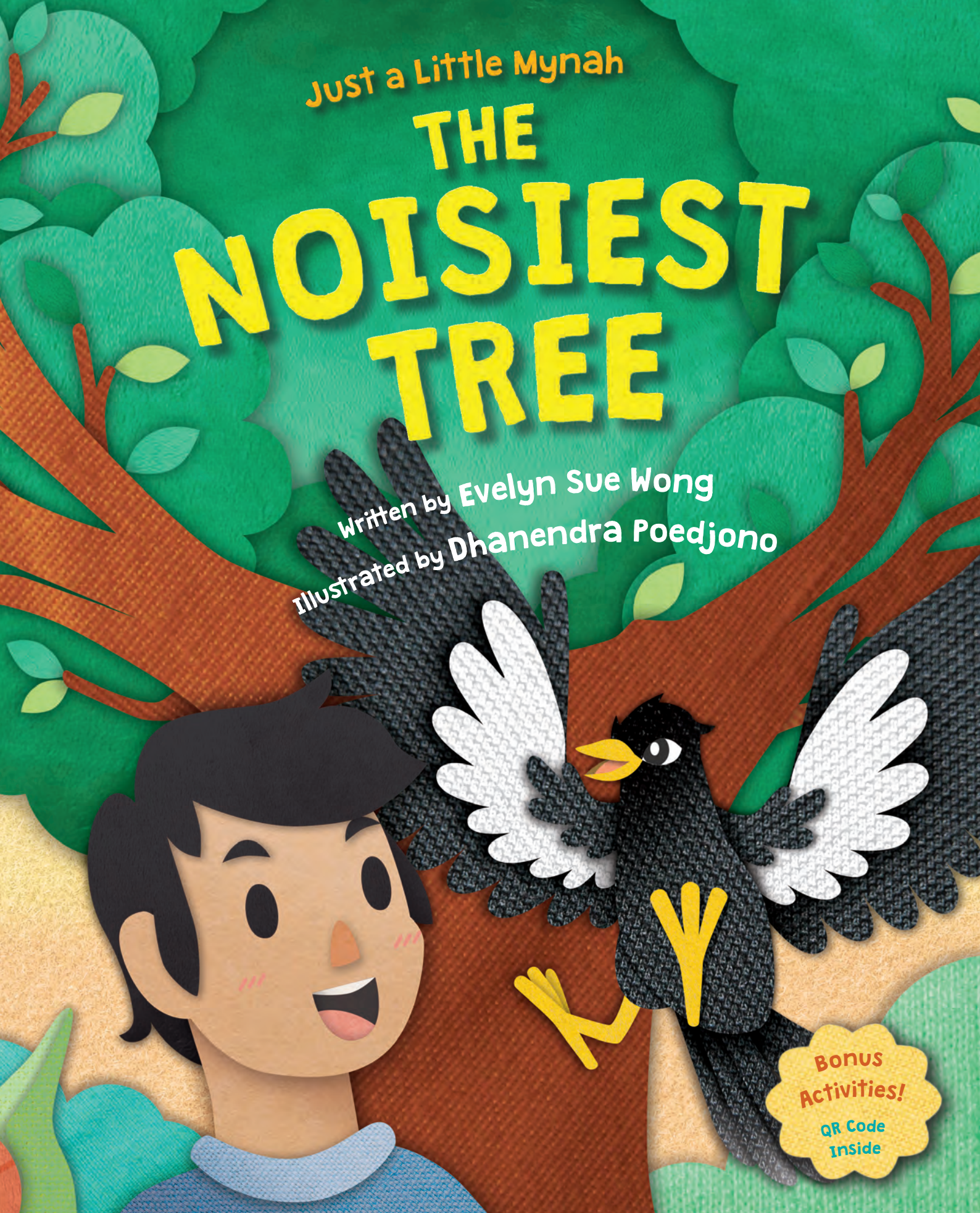
THE NOISIEST TREE

Written by Evelyn Sue Wong

Illustrated by Dhanendra Poedjono

**Bonus
Activities!**

QR Code
Inside



Hello!

Zǎo ān! 早安!
(Good morning!)



Apa khabar?
(How are you?)

Saapitingala?
சாப்பிட்டிங்களா?
(Have you eaten yet?)

For the sounds of friendship
and understanding in this
noisy world.

-Evelyn Sue Wong

To everyone in my life who
made me always see the
bright side of everything.

-Dhanendra Poedjono

Text copyright © 2022 by Evelyn Sue Wong
Illustrations copyright © 2022 by Dhanendra Poedjono

Published in Singapore by Epigram Books
www.epigram.sg

All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any
form or by any means, electronic, mechanical, photocopying
or otherwise without the prior written permission of the
publisher.

National Library Board, Singapore
Cataloguing-in-Publication Data

Name(s): Wong, Evelyn Sue. | Poedjono, Dhanendra, illustratör.

Title: The noisiest tree / written by Evelyn Sue Wong ;
illustrated by Dhanendra Poedjono.

Other title(s): Just a little mynah : 3

Description: Singapore : Epigram Books, 2022.

Identifiers: ISBN 978-981-49-8427-0 (paperback)
978-981-49-8428-7 (ebook)

Subjects: LCSH: Mynahs—Juvenile fiction. | Friendship—Juvenile fiction. |
Toleration—Juvenile fiction.

Classification: DDC 428.6—dc23

First edition, June 2022.

Just a Little Mynah
**THE
NOISIEST
TREE**

Written by Evelyn Sue Wong
Illustrated by Dhanendra Poedjono

E
EPIGRAM



CHIRP
TWEET
SQUAWK

Little Mynah was at home, welcoming her friends.

A young boy was trying to read.

What a **NOISY** tree! he said.

Little Mynah hopped down from the tree.

Hi, I'm Little Mynah, she chirped.

I'm Karim, said the young boy. **Birds are so noisy!**

Noisy? Little Mynah was puzzled.



Listen! Is that noisy?

asked Little Mynah.

Loud sounds were coming
from the hawker centre.

WHIRRRR
KLANG
KLANG
CLINK
CLINK



Let's check it out, Karim!



Nǐ hǎo! 你好! chirped Little Mynah.

(Hello!)

Hěn chǎo! 很吵!

(Very noisy!)



The cleaner was surprised.

Hěn chǎo ma? 很吵吗?

(Very noisy?)

Nǐ kàn! 你看!

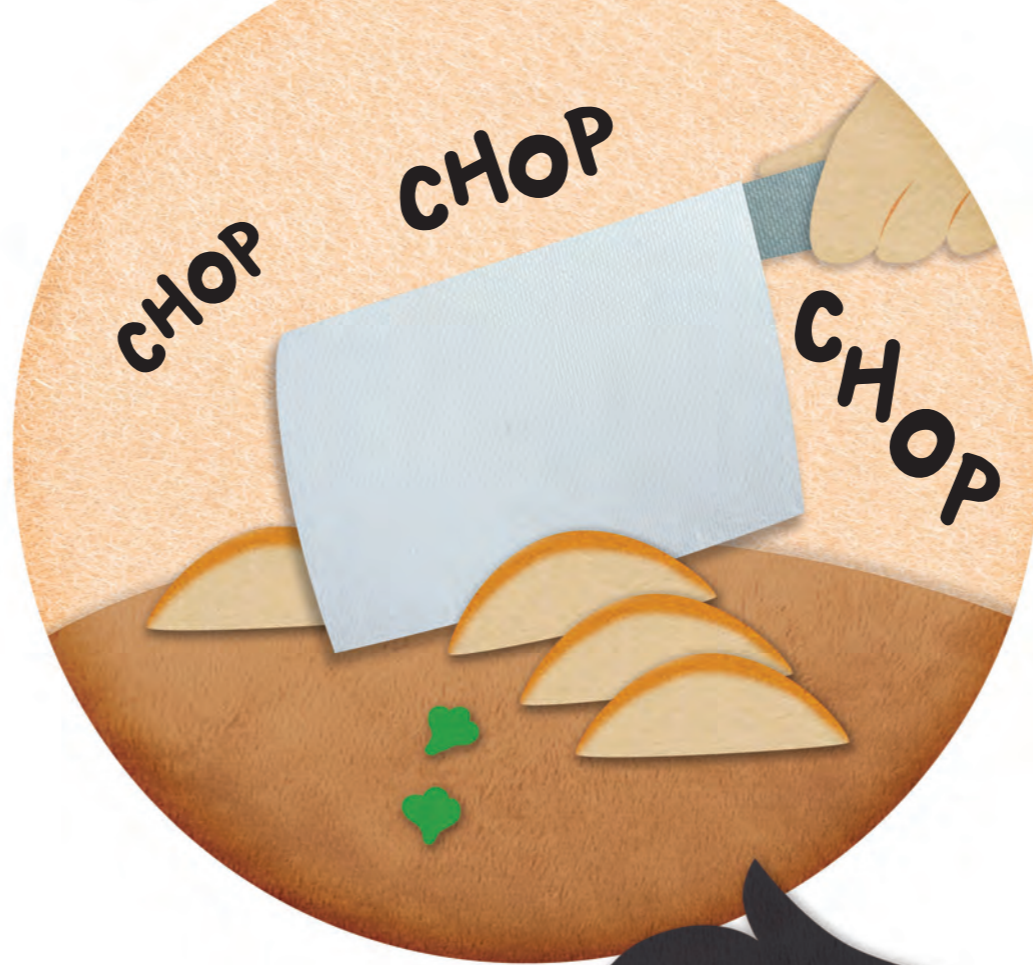
(Look!)

Nǐ tīng! 你听!

(Listen!)



Karim looked and listened.



Hmmm...sounds delicious!
said Karim. **Not noisy!**



Little Mynah was delighted.

Bū chǎo! 不吵!

(Not noisy!)

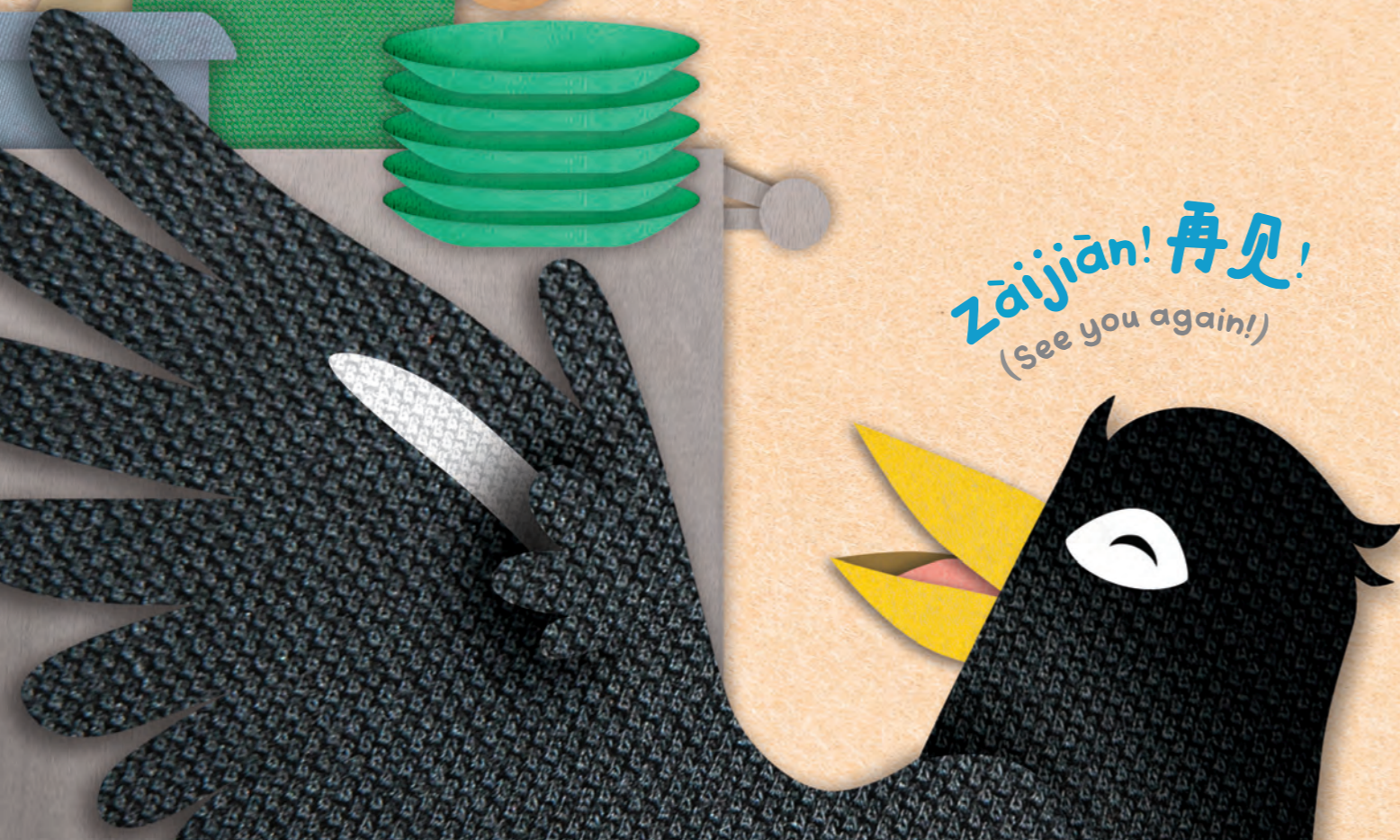


The cleaner laughed.

Shìde! 是的!

(Yes!)

Zàijiàn! 再见!
(See you again!)



Loud sounds were coming from the park.

Listen! *Is that noisy?*
asked Little Mynah.



**BANG
BANG
BANG
BANG
BANG**

Let's check it out, Karim!

Helo! chirped Little Mynah. **Sangat bising!**
(Hello!) (Very noisy!)

The young couple was surprised.

Sangat bising?
(Very noisy?)

Tengok!
(Look!)

Dengar!
(Listen!)

Karim looked and listened.

They're practising to play the **kompang**
for a **wedding!** said Karim.

Karim and Little Mynah tapped their feet to the beat.

Sounds **happy**, said Karim,
not **noisy!**



Tidak bisung! sang Little Mynah.

(Not noisy!)

The young couple laughed.

Ya!

(Yes!)

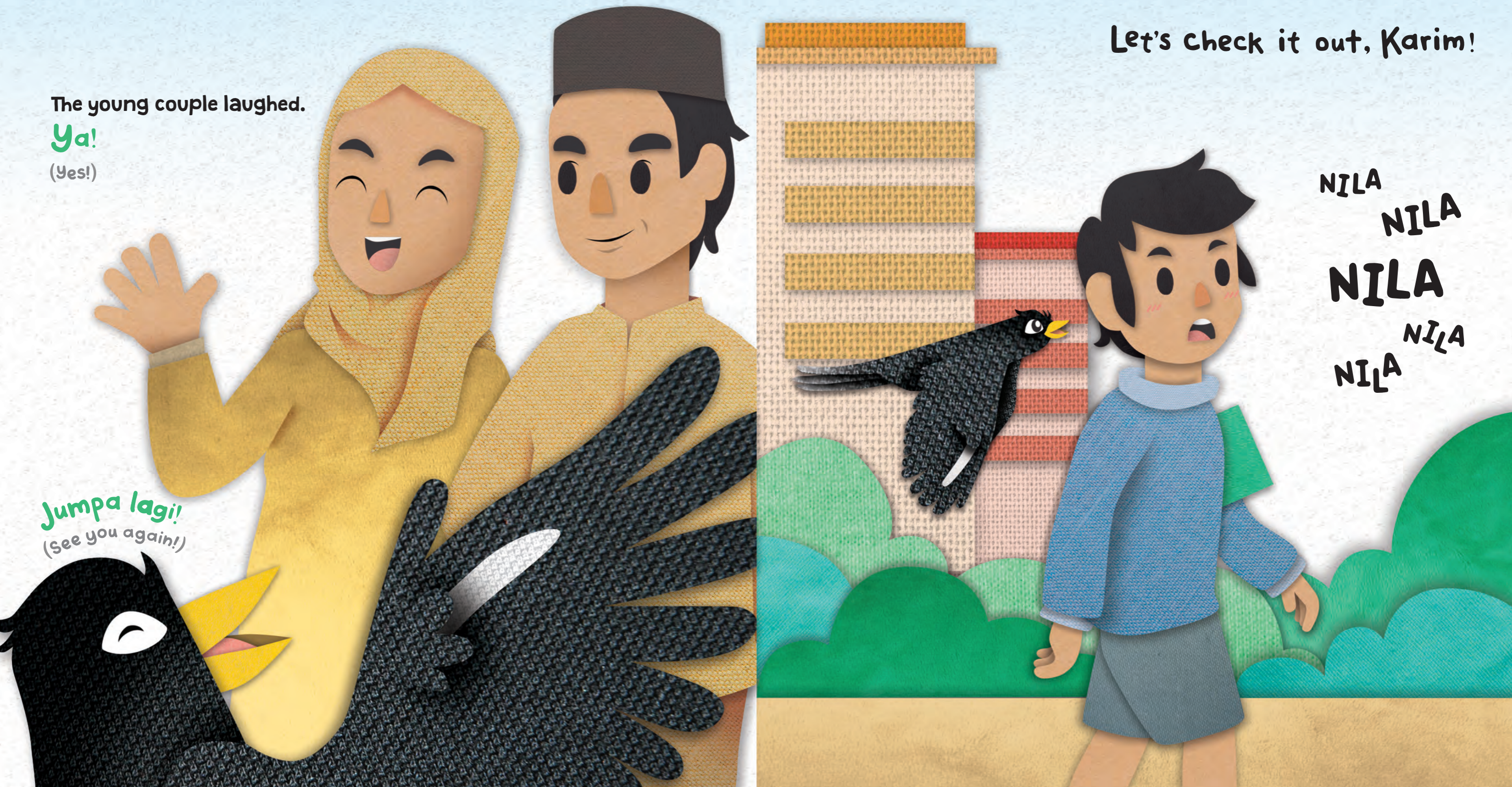
Jumpa lagi!
(See you again!)

Loud sounds were coming from a block of flats.

Listen! *That sounds like trouble!* said Little Mynah.

Let's check it out, Karim!

NILA
NILA
NILA
NILA
NILA



What languages can you speak?

Little Mynah can speak many languages! Here are the words and phrases she and her friends used in the story. You can try saying them too. You can add another language in the column on the right.

English	Mandarin	Malay	Tamil	
Hello	你好 Nǐ hǎo	Helo	வணக்கம் Vanakkam	
Very noisy	很吵 Hěn chǎo	Sangat bising	ரொம்ப சத்தம் Romba satham	
Very noisy?	很吵吗? Hěn chǎo ma?	Sangat bising?	சத்தமா இருக்கா? Sathamah irukkah?	
Not noisy	不吵 Bù chǎo	Tidak bising	சத்தமா இல்லை Sathamah illai	
Look	你看 Nǐ kàn	Tengok	பாரு Paaru	
Listen	你听 Nǐ tīng	Dengar	கேளு Kaelu	
Yes	是的 Shì de	Ya	ஆமாம் Ahmaam	
See you again	再见 Zàijiàn	Jumpa lagi	போயிட்டீ வரேன் Poitu varen	

Hear the words, and play the games!



Little Mynah loves to entertain her friends at home. When her new friend Karim says they are too noisy, she finds a way to open his ears and heart to the different sounds of everyday life in the neighbourhood.

This is the third multilingual picture book in a series that introduces young children to the diverse languages and cultures of Singapore. Listen to everyday words and phrases from the story in English, Mandarin, Malay and Tamil, and enjoy fun activities by scanning the QR code inside the book.

ALSO AVAILABLE



ISBN 978-981-49-8427-0



9 789814 984270

www.epigram.sg